Porównanie tłumaczeń Wyjścia 9:4

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz JAHWE zaznaczy różnicę* między dobytkiem Izraela a dobytkiem Egipcjan i nie padnie nic z (dobytku) synów Izraela.[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	JAHWE natomiast rozróżni między dobytkiem Izraela a dobytkiem Egipcjan w ten sposób, że nie padnie nic z dobytku synów Izraela.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	JAHWE rozdzieli stada Izraela i stada Egiptu, aby nie zdechło nic ze wszystkiego, co należy do synów Izraela.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I uczyni Pan rozdział między trzodami Izraelskiemi, i między trzodami Egipskiemi, aby nic nie zdechło ze wszystkiego, co jest synów Izraelskich.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I uczyni JAHWE dziwną rzecz między osiadłościami Izraelskimi i osiadłościami Egipskimi, że zgoła nic nie zginie z tego, co należy do synów Izraelowych.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Lecz Pan oddzieli bydło Izraelitów od bydła Egipcjan. Z izraelskiego nic nie wyginie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I uczyni Pan różnicę między bydłem Izraelitów a bydłem Egipcjan; i nie zginie nic z tego, co należy do Izraelitów.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ale JAHWE oddzieli bydło Izraelitów od bydła Egipcjan i z tego, co należy do Izraelitów, nic nie zdechnie.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	JAHWE jednak oddzieli trzody Izraela od trzód Egipcjan i nie padnie żadne zwierzę należące do Izraelitów.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Jahwe oddzieli trzody Izraelitów od trzód Egipcjan; nie padnie żadna sztuka z tego, co należy do synów Izraela.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	[Ale] Bóg cudownie oddzieli stada Jisraela od stad Egiptu i ze wszystkiego, co należy do synów Jisraela, nic nie umrze.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І чудну різницю зроблю я в тім часі між скотиною єгиптян і між скотиною синів Ізраїля. Не згине з усіх згаданих (те, що належить) синам Ізраїля.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	WIEKUISTY rozdzielił także pomiędzy bydłem Israelitów a bydłem Micrejczyków, by nie padło nic ze wszystkiego, co należy do synów Israela.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I JAHWE uczyni różnicę między dobytkiem Izraela a dobytkiem Egiptu, i nic nie zdechnie ze wszystkiego, co należy do synów Izraela” ’ ”.

[1)] <x>20 8:22</x>; <x>20 11:7</x>; <x>20 33:16</x>